

Travailler ensemble en généalogie pour le futur

luxroots.org

Le centre de généalogie du Grand-Duché de Luxembourg et des régions voisines de l'Allemagne, de la Belgique et de la France

le tutoriel luxroots pour vos recherches familiales

Newsletter novembre 2022 (170)

(newsletters des 12 derniers mois)

Chers abonnés, chers bénévoles, chers visiteurs de nos sites Internet, chers amis

Au 30 septembre 2022, nous avons clôturé l'exercice de nos 2 associations. Durant l'exercice passé, nous avons pu augmenter la transcription des actes de 8,82% (+225.901 actes), et le nombre de visiteurs enregistrés à 8.800. La newsletter mensuelle est adressée à presque 7.000 destinataires. Le nombre des abonnés a légèrement augmenté.

Au moins 15 emplois-plein-temps sont nécessaires pour l'analyse et la saisie des détails de ces 225.000 actes saisis. Par conséquent, on peut évaluer la **valeur économique de notre bénévolat 2021/22 à plus de 600.000 euros**. [Comment arrivons-nous à ce montant ?](#)

Avec plus de 1.300 membres, luxroots est aujourd'hui une des plus grandes associations dans le domaine de la Culture à Luxembourg.

Pendant les mois d'automne et d'hiver, **l'association luxroots.com vient dans votre région pour présenter leur projet et spécialement pour vous aider dans vos recherches familiales**. [Consultez notre calendrier](#) pour savoir les dates et lieux de nos rendez-vous ! Nous vous rendons notamment attentifs à nos stands d'information dans 4 centres commerciaux :

Familljefuerschungsdeeg vu Lëtzebuerg a vun der GroussRegioun Journées Généalogiques du Luxembourg et de la Grande Région

luxroots recherche vos ancêtres sur nos stands d'information:

Topaze Mersch (27-29 oct), **Cactus Howald** (3-5 nov), **Cactus Bascharage** (10-12 nov)
Walfer Bicherdeeg (19-20 nov), **Massen Wemperhardt** (3-5 féb)

Si vous ne trouvez pas une information généalogique du Luxembourg chez luxroots, il est fort probable que vous ne la trouvez nulle part. luxroots est aujourd'hui le plus grand projet de recherche de familles en ligne du Luxembourg et de la Grande Région. **Si vous ne faites pas encore partie de nos abonnés, rejoignez-les maintenant!**

luxroots.com keeping the past alive

Nous constatons trop souvent que des visiteurs s'inscrivent sur notre site pour y **faire des recherches pour des tiers voire même pour des affaires commerciales**. Nous tenons à rappeler que notre abonnement n'est nullement destiné pour de telles recherches. L'abonnement ne peut pas être abusé par des gens voulant gagner un maximum d'argent aux dépens du travail de nos bénévoles et de notre association. Heureusement plus de 95% de nos abonnés ne sont pas visés par cette constatation.

A toutes fins utiles, veuillez relire les **Conditions d'utilisation des données luxroots**.

Notre **assemblée générale** pour l'exercice 2021/2022 se tiendra le 3 décembre 2022 à 15h30 heures dans le Foyer du CELO à Hesperange. Tous les membres y sont invités.

Ordre du jour : Mot de bienvenue par le président ; Rapports d'activité et financier ; Rapport des réviseurs de caisse ; Discussion des rapports et décharge à donner au Conseil d'Administration ; Fixation de la cotisation ;

Nominations statutaires : Proposition de renouvellement du conseil d'administration : pour AGO 2021/22 : sortants et rééligibles : Paulette GRUN-BESCH, Armand SERRES, Fernand HERMES ; Une autre candidature peut être déposée conformément à l'art 13 des statuts.

Désignation/Confirmation des réviseurs de caisse ; Divers.

L'AGO sera suivie du rendez-vous de Noël. Une invitation avec formulaire d'inscription suivra sous peu.

6 bénévoles ont arrêté leur collaboration durant cette période, et nous les remercions pour les services rendus pendant les années passées.

2 nouvelles bénévoles ont rejoint notre équipe :

- Christine CORNET avec la saisie des actes de décès de Limerlé
- Wanda LAUMESFELT-SCHMITZ avec la saisie des actes de naissance de Beyren-lèz-Sierck

Rejoignez également notre équipe des bénévoles pour la saisie d'actes en Allemagne, en Belgique ou en France. Contactez-nous par message ou par Tél : +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Le travail de nos bénévoles consiste dans la **transcription des livres manuscrits** des registres paroissiaux et de l'Etat-Civil +/-1600-1923 pour proposer une aide essentielle aux générations actuelles et futures dans le déchiffrement de ces actes manuscrits de baptême/naissance, mariage et décès.

Vos avantages sur base d'une saisie constante de détails d'actes sont : accès préférentiel à des articles publiés sur notre site ; accès étendu sur nos bases de données ; accès étendu aux transactions du projet ; accès à une multitude de liens directs vers les actes en ligne ; une entraide préférentielle ; un accès gratuit, ...

Nos bénévoles ont terminé pendant le mois courant les saisies suivantes :

1.605 baptêmes 1653-1797 Dasburg (Arzfeld) – Christiane KRIER-PETERS

237 naissances 1900-1911 Habscheid (Prüm) – Ginette OBERLINKELS

1.650 naissances 1795-1871 Haute-Kontz – Lydie EHLERINGER

2.642 naissances 1863-1908 Schönecken (Prüm) – Aloyse JODOCY

272 mariages 1686-1797 Dasburg (Arzfeld) – Christiane KRIER-PETERS

506 mariages 1840-1912 Sibret – André PIERRE

135 décès 1772-1797 Cruchten – Mariette BORSCHETTE-BISSEN

709 décès 1726-1797 Kaundorf – Marcel PROBST

1.773 décès 1798-1869 Waldbillig – Carlo ROSENFELD

Quel associé travaille sur quoi actuellement ?

Notre site Internet **igenealogy.lu** acceptant volontiers vos fichiers GEDCOM pour une publication gratuite, contient actuellement **124 généalogies de famille avec presque 704.000 personnes.**

Vous n'avez pas besoin de publier vos recherches généalogiques sur un site Internet, vous pouvez les conserver sur votre ordinateur local, mais faites au moins une copie de sauvegarde sur un autre support.

Pour autant que vous vouliez les publier, vous pouvez le faire gratuitement sur notre site www.igenealogy.lu. Pour autant que votre fichier Gedcom (contenant 2000 personnes et plus) n'a pas ou ne sera pas publié sur un autre site à Luxembourg, nous vous bonifions 1.000 points myluxroots.

Si vous les publiez ou si vous avez déjà publié vos recherches généalogiques sur un site concurrent à Luxembourg ou ailleurs, nous devons vous rendre attentif au fait que votre abonnement luxroots.com ne peut pas être prolongé et sera annulé.

Nous avons le triste devoir de vous faire part du décès de notre abonnée de longue date : **Margit SCHMALEN-BUCHMANN d'Itzig**, décédée le 10 octobre 2022 à l'âge de 72 ans.
Nos sincères condoléances à sa famille.

luxroots Charity

Dans le cadre de ce projet luxroots Charity, notre association propose de **soutenir par un don (€ 350) les activités musicales des jeunes** qui veulent donner un concert dans une maison seniors de leur région.

Pour autant que vous connaissiez un responsable d'un tel groupe, prière de lui suggérer de nous contacter par message à info@luxroots.com ou par tél. 621 212 048.

Vous pouvez soutenir de telles actions avec un virement à luxroots.com, compte LU98 0019 4355 5840 3000 (BCEELULL) ou en supportant le projet luxroots Charity par le versement de points.

Notre prochaine newsletter vous parviendra mercredi, le 23 novembre 2022.

Comment arrivons-nous à la valeur économique du bénévolat 2021/22 de luxroots ?

Téléchargez les 3 photos, analysez un acte de chaque photo et transcrivez tous les détails essentiels de ces 3 actes analysés dans un document texte. Même si vous n'avez pas pu transcrire entièrement ces 3 actes et même au-delà de 18 minutes, nous vous attendons comme bénévole dans notre équipe.

Nous avons pris pour chaque acte n'importe quel type (naissance, baptême, mariage ou décès) 6 minutes.

Pour les 225.000 actes saisis, le temps nécessaire est de (225.000x6) de 1.350.000 minutes. Nous savons qu'un salarié travaille 90.000 minutes par an, de ce fait nous obtenons une charge de travail de 15 emplois plein-temps. Ces 600.000 euros s'obtiennent en multipliant ces 15 postes par un coût salarial annuel de 40.000 euros.

Oui, nous avons de très bons bénévoles !

luxroots.com keeping the past alive

Zusammenarbeiten in der Familienforschung für die Zukunft



Das Familienforschungszentrum von Luxemburg und den angrenzenden Regionen von Belgien, Deutschland und Frankreich

das luxroots-Tutorial für Ihre Familienforschung

November 2022 Newsletter (170)

(Newsletter der letzten 12 Monate)

Liebe Abonnente, liebe Mitarbeiter, liebe Besucher unserer Internetseiten, liebe Freunde

Im abgelaufenen Geschäftsjahr konnten wir die Transkription von Akten um 8,82 % (+225.901 Akte), und die Zahl der registrierten Besucher auf 8.800 steigern. Der monatliche Newsletter wird an fast 7.000 Empfänger verschickt. Die Zahl der Abonnenten stieg leicht an.

Mindestens 15 Vollzeitstellen sind erforderlich, um 225.000 Akte zu analysieren und zu erfassen. Somit kann man den **wirtschaftlichen Wert unseres Ehrenamts 2021/22 auf über 600.000 €** beziffern. Wie kommen wir auf diesen Wert?

Mit mehr als 1.300 Mitgliedern ist luxroots heute eine der größten Vereinigungen im Kulturbereich in Luxemburg.

In diesen Herbst- und Wintermonaten kommt die luxroots.com-Vereinigung in Ihre Region, um unser Projekt vorzustellen und Ihnen vor allem bei Ihrer Familienforschung zu helfen. Schauen Sie in unseren Kalender um die Tage und Orte unserer Termine zu erfahren! Wir machen Sie besonders auf unsere Informationsstände in 4 Einkaufszentren aufmerksam:

Familljefuerschungsdeeg vu Lëtzebuerg an der GroussRegion Familienforschungstage von Luxembourg und der GrossRegion

luxroots sucht an unseren Informationsständen nach Ihren Vorfahren:

Topaze Mersch (27-29. Okt.), **Cactus Howald** (3-5. Nov.), **Cactus Bascharage** (10-12. Nov.)
Walfer Bicherdeeg (19-20. Nov.), **Massen Wemperhardt** (3-5. Feb.)

Wenn Sie bei luxroots nicht Ihre Familienforschungen zu Luxemburg finden, können Sie sie wahrscheinlich nirgendwo finden. Luxroots ist heute das größte Online-Familienforschungsprojekt in Luxemburg und der Großregion.

Wenn Sie noch nicht einer unserer Abonnenten sind, dann tun Sie es jetzt!

luxroots.com keeping the past alive

Allzu oft stellen wir fest, dass sich Besucher auf unserer Webseite registrieren, **um für Dritte oder sogar für kommerzielle Zwecke zu recherchieren**. Wir möchten Sie daran erinnern, dass unser Abonnement in keiner Weise für eine solche Forschung bestimmt ist. Das Abonnement kann nicht von Leuten missbraucht werden, die auf Kosten unserer Freiwilligen und unserer Vereinigung möglichst viel Geld verdienen wollen. Glücklicherweise sind mehr als 95 % unserer Abonnenten von diesem Befund nicht betroffen.

Lesen Sie deshalb noch einmal die **Nutzungsbedingungen der luxroots-Daten**

Am 30.09.2022 haben wir das Geschäftsjahr unserer 2 Vereinigungen abgeschlossen. **Unsere Generalversammlung** für das Geschäftsjahr 2021/2022 findet am 3. Dezember 2022 um 15Uhr30 im CELO-Foyer in Hesperingen statt. Alle Mitglieder sind eingeladen.

Tagesordnung: Begrüßung durch den Präsidenten; Tätigkeits- und Finanzberichte; Bericht der Kassenprüfer; Besprechung der Berichte und Entlastung des Vorstandes; Festsetzung des Beitrags; Statutarische Wahlen: Vorschlag zur Erneuerung des Verwaltungsrats: für AGO 2021/22: ausscheidend und wiederwählbar: Paulette GRUN-BESCH, Armand SERRES, Fernand HERMES; Eine weitere Kandidatur kann gemäß Artikel 13 der Satzung eingereicht werden. Wahl/Bestätigung von Kassenprüfern; Verschiedenes.

6 Freiwillige haben in dieser Zeit ihre Mitarbeit beendet und wir danken ihnen für die in den vergangenen Jahren geleisteten Dienste.

2 neue Freiwillige haben sich unserem Team angeschlossen:

- Christine CORNET mit der Erfassung der Sterbeurkunden von Limerlé
- Wanda LAUMESFELT-SCHMITZ bei der Erfassung der Geburtsurkunden von Beyren-lèz-Sierck

Schließen auch Sie sich unserem Team von Freiwilligen an, um Akten in Luxemburg, Deutschland, Belgien oder Frankreich zu erfassen.

Kontaktieren Sie uns per Nachricht oder Tel.: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Ihre Vorteile aufgrund einer ständigen Erfassung von Akten details sind: bevorzugter Zugriff auf unserer Seite veröffentlichte Artikel; erweiterter Zugriff auf unsere Datenbanken; erweiterter Zugriff auf Projekttransaktionen; Zugang zu einer Vielzahl direkter Links zu online zur Verfügung stehenden Akten, bevorzugte gegenseitige Unterstützung; freien Zugang, ...

Unsere Mitarbeiter haben im laufenden Monat folgende Arbeiten abgeschlossen:

1.605 Taufen 1653-1797 Dasburg (Arzfeld) – Christiane KRIER-PETERS

237 Geburten 1900-1911 Habscheid (Prüm) – Ginette OBERLINKELS

1.650 Geburten 1795-1871 Haute-Kontz – Lydie EHLERINGER

2.642 Geburten 1863-1908 Schönecken (Prüm) – Aloyse JODOCY

272 Heiraten 1686-1797 Dasburg (Arzfeld) – Christiane KRIER-PETERS

506 Heiraten 1840-1912 Sibret – André PIERRE

135 Sterbeakte 1772-1797 Cruchten – Mariette BORSCHETTE-BISSEN

709 Sterbeakte 1726-1797 Kaundorf – Marcel PROBST

1.773 Sterbeakte 1798-1869 Waldbillig – Carlo ROSENFELD

Welcher Mitarbeiter arbeitet heute an welcher Gemeinde oder Pfarrei?

Unsere Internetseite igenealogy.lu, wo wir kostenlos Ihre GEDCOM-Datei veröffentlichen, enthält jetzt 124 Stammbäume mit fast 704.000 Personen.

Sie brauchen Ihre Nachforschungen nicht zu veröffentlichen, aber machen Sie mindestens eine Sicherungskopie auf einem externen Speicher.

Wollen Sie eine Veröffentlichung, dann senden Sie uns Ihre Gedcom-Datei und wir werden sie kostenlos auf unserer Seite www.igenealogy.lu veröffentlichen. Wenn Ihre Gedcom-Datei (mit mindestens 2.000 Personen) nicht auf einer anderen Internetseite in Luxemburg veröffentlicht ist oder wird, dann werden wir ihrem myluxroots-Konto 1.000 Punkte gutschreiben.

Wenn Sie Ihre Nachforschungen auf einer anderen Internetseite in Luxemburg veröffentlichen oder bereits veröffentlicht haben, müssen wir Sie darauf hinweisen, dass Ihr luxroots.com-Abo nicht verlängert werden kann und aufgelöst wird.

Wir haben die traurige Pflicht, Sie über den Tod unseres langjährigen Abonnenten zu informieren: **Margit SCHMALEN-BUCHMANN aus Itzig** ist am 10.10.2022 im Alter von 72 Jahren verstorben. Unser aufrichtiges Beileid an ihre Familie.

luxroots Charity

Im Rahmen seines luxroots Charity-Projekts bietet unsere Vereinigung an mit einer Spende (€ 350) die musikalischen Aktivitäten der Jugendlichen zu unterstützen, die in ihrer Region ein Konzert in einem Seniorenhaus geben möchten.

Soweit Sie einen Leiter einer solchen Gruppe kennen, schlagen Sie ihm bitte vor, dass er sich per Nachricht an info@luxroots.com oder per Tel. 621 212 048 an uns wendet.

Solche Aktivitäten **können auch Sie unterstützen** mit einer Überweisung an luxroots.com asbl, Konto LU98 0019 4355 5840 3000 (BCEELULL) oder indem Sie myluxroots-Punkte an das luxroots Charity Projekt abtreten.

Unser nächster Newsletter erreicht Sie am Mittwoch, den 23. November 2022.

Wie kommen wir auf den wirtschaftlichen Wert der Freiwilligenarbeit 2021/22 von luxroots?

Laden Sie die 3 Fotos herunter, analysieren Sie einen Akt von jedem Foto und übertragen Sie alle wesentlichen Details dieser 3 analysierten Akte in ein Textdokument.

Auch wenn Sie diese 3 Akte noch nicht vollständig transkribieren konnten und sogar über 18 Minuten hinaus gebraucht haben, dann machen Sie mit in unserem Team.

Wir haben uns für jeden Akt jeglicher Art (Geburt, Taufe, Heirat oder Tod) 6 Minuten Zeit genommen. Für die eingegebenen 225.000 Datensätze beträgt die erforderliche Zeit (225.000 x 6) 1.350.000 Minuten. Wir wissen, dass ein bezahlter Beamter 90.000 Minuten pro Jahr arbeitet, also kommen wir auf eine Arbeitsbelastung von 15 Vollzeitstellen. Die 600.000 € ergeben sich aus der Multiplikation dieser 15 Stellen bei Jahresgehaltskosten von 40.000 €.

Ja, wir haben sehr gute freiwillige Mitarbeiter!

luxroots.com keeping the past alive

Working together on genealogy for the future



The Genealogy Center for the Grand Duchy of Luxembourg and the neighboring regions in Belgium, France and Germany

the luxroots tutorial for your family research

November 2022 Newsletter (170)

(newsletters of the last 12 months)

Dear subscribers, dear volunteers, dear visitors of our websites, dear friends

During the past financial year, we were able to increase the transcription of record by 8.82% (+225,901 records), and the number of registered visitors to 8,800. The monthly newsletter is sent to nearly 7,000 recipients. The number of subscribers increased slightly.

At least 15 full-time jobs are needed to analyze and enter the details of 225,000 records. Therefore, we can assess the **economic value of our 2021/22 volunteering at more than 600,000 €**. How do we obtain this economic value?

With more than 1,300 members, luxroots is today one of the largest associations in the field of Culture in Luxembourg.

During these Autumn and Winter months, **the luxroots.com association comes to your region to present our project and to help you especially in your family research**. Check our calendar to find out the dates and places of these meetings! We draw your attention in particular to our information booths in 4 shopping malls:

**Familljefuerschungsdeeg vu Lëtzebuerg an der GroussRegioun
Genealogy Days of Luxembourg and the Greater Region**

luxroots searches for your ancestors on our information stands:

Topaze Mersch (Oct 27-29), **Cactus Howald** (Nov 3-5), **Cactus Bascharage** (Nov 10-12)

Walfer Bicherdeeg (Nov 19-20), **Massen Wemperhardt** Feb 3-5)

If you can't find Luxembourg genealogical information at luxroots, chances are you can't find it anywhere. luxroots is today the largest online family search project in Luxembourg and the Greater Region. **If you are not yet one of our subscribers, join them now!**

luxroots.com keeping the past alive

Too often we find that visitors register on our site to do **research for third parties or even for commercial business**. We would like to remind you that our subscription is not in any way intended for such research. The subscription cannot be abused by people wanting to earn as much money as possible at the expense of our volunteers and our association. Fortunately, more than 95% of our subscribers are not affected by this finding.

Please read the **Conditions for luxroots data use**.

On September 30, 2022, we closed the financial year of our 2 associations. Our **general meeting** for the 2021/2022 financial year will be held on December 3rd, 2022 at 3m30 in the CELO Foyer in Hesperange. All members are invited.

Agenda: Word of welcome by the president; Activity and financial reports; Report of the cash auditors; Discussion of the reports and discharge to be given to the Board of Directors; Fixing the contribution; Statutory appointments: Proposal for renewal of the Board of Directors: for AGO 2021/22: outgoing and re-eligible: Paulette GRUN-BESCH, Armand SERRES, Fernand HERMES; Another candidacy may be submitted in accordance with article 13 of the statutes. Appointment/Confirmation of cash auditors; Various.

6 volunteers stopped their collaboration during this period, and we thank them for the services rendered during the past years.

2 new volunteers have joined our team:

- Christine CORNET with the entry of the death certificates of Limerlé
- Wanda LAUMESFELT-SCHMITZ with the entry of the birth certificates of Beyren-lèz-Sierck

Join our team of volunteers for entering the details of documents from Luxembourg, Germany, Belgium or France.

Contact us by message or by Tel: +352 621 212 048 (Georges EICHER)

Your advantages on the basis of a constant entry of details of records are: preferential access to articles published on our site; extended access to our databases; extended access to project transactions; access to a multitude of direct links to online records, preferential mutual assistance; free access, ...

Our volunteers finished the following data input during the current month:

1,605 baptisms 1653-1797 Dasburg (Arzfeld) – Christiane KRIER-PETERS
237 births 1900-1911 Habscheid (Prüm) – Ginette OBERLINKELS
1,650 births 1795-1871 Haute-Kontz – Lydie EHLERINGER
2,642 births 1863-1908 Schönecken (Prüm) – Aloyse JODOCY
272 marriages 1686-1797 Dasburg (Arzfeld) – Christiane KRIER-PETERS
506 marriages 1840-1912 Sibret – André PIERRE
135 deaths 1772-1797 Cruchten – Mariette BORSCHETTE-BISSEN
709 deaths 1726-1797 Kaundorf – Marcel PROBST
1,773 deaths 1798-1869 Waldbillig – Carlo ROSENFELD

Which associate is currently working on what?

Our website igenealogy.lu, where you can publish your GEDCOM file for free, now holds **124 trees with almost 704,000 people**.

You don't need to publish your genealogy research on a website, you can keep it on your local computer, but at least make a backup copy on another medium.

When you want to publish your Gedcom, then send us yours and we will publish it for free on this site www.igenealogy.lu. If your Gedcom file (containing 2,000 people or more) has not or will not be published on another website in Luxembourg, we will credit your account with 1,000 myluxroots points.

If you publish or have already published your genealogy research on a website in Luxembourg, please be aware that your luxroots.com subscription cannot be extended and will be cancelled.

We have the sad duty to inform you of the death of our long-time subscriber:

Margit SCHMALEN-BUCHMANN from Itzig, died on October 10th, 2022 at the age of 72.

Our sincere condolences to his family.

luxroots Charity

As part of its luxroots Charity project, our association offers (€ 350) to support the musical activities of young people who want to give a concert in a senior home in their region starting from spring 2022, with a donation.

If you know a leader of such a group, please suggest that they contact us by message at info@luxroots.com or by tel. 621 212 048.

You can support this project with a transfer to luxroots.com asbl, account LU98 0019 4355 5840 3000 (BCEELULL) or with a transfer of myluxroots points to the luxroots Charity project.

Our next newsletter will be sent on Wednesday, November 23rd, 2022.

How do we obtain this economic value of volunteering 2021/22 of luxroots?

[Download the 3 pictures](#), analyze one record from each picture and transcribe all the essential details of these 3 analyzed records into a text document. Even if you have not been able to fully transcribe these 3 records and even beyond 18 minutes, we are waiting for you as a volunteer in our team.

We took for each record any type (birth, baptism, marriage or death) 6 minutes. For the 225,000 records entered, the time required is $(225,000 \times 6)$ 1,350,000 minutes. We know that an employee works 90,000 minutes per year, so we get a workload of 15 full-time jobs. The 600,000 € are obtained by multiplying these 15 jobs by an annual salary cost of 40,000 €.

Yes, we have very good volunteers!

[Deutsch](#) [Français](#)

luxroots.com keeping the past alive